



Eni Suisse S.A.

Tel. : +41-21-644 31 17
Fax : +41-21-644 31 03
E-mail : cards@agip.ch
Web : www.multicard.eni.com

**AGIP CARD CENTER
Av. de Gratta-Paille 1
1018 Lausanne**

Die Multicard Karte für die Fahrzeuge unseres Unternehmens

Kundenantrag

Firma gemäss Handelsregister _____

Name und Vorname des Verantwortlichen Frau Herr _____

Adresse und Nr _____

PLZ und Ort _____

MwSt. Nr. _____ Tel. Nr. _____ Fax Nr. _____

E-mail _____

Eintrag im Handelsregister seit (Kopie beilegen) _____

Falls gewünscht, bitte Rechnungsadresse angeben:

Firma _____

Adresse/Nr. _____ PLZ/Ort _____

Haben Sie bereits eine Agip**PLUS** -Karte? Ja, Karte Nr. _____ Nein

Voraussichtlicher Verbrauch: Benzin Diesel

bis CHF 1'700.-/Monat

zwischen CHF 1'700.- und CHF 5'000.-/Monat

wenn über CHF 5'000.-/Monat, wie viel CHF _____

Zahlungsmodus:

direkte Bankeinzugsverfahren BDD

Direktbelastung per Post DD. Unsere Postcheckkonto-Nr. lautet: _____ - _____ - _____

Bitte notieren Sie, dass das direkte Einzugsverfahren obligatorisch ist!

Falls Sie eine im Handelsregister eingetragene Einzelfirma sind, bitten wir Sie, uns die Angaben von dem Firmeninhaber zu erteilen:

Name und Vorname _____

Ort und Geburtsdatum _____

Privatadresse _____

Vorhergehende Adresse (falls seit weniger als 2 Jahren an der aktuellen Adresse)

Nationalität : CH Ausländer mit Aufenthaltsgenehmigung C

Kopie des ID-Karte oder Ausländerausweis C beilegen.

Andere Aufenthaltsgenehmigungen können nicht akzeptiert werden.

Korrespondenz auf : französisch deutsch italienisch

Durch unsere Unterschrift(en) bestätigen wir die Richtigkeit der obenstehenden Angaben und ermächtigen die offiziellen Instanzen, Informationen über unsere Firma und unsere finanzielle Situation zu erteilen. Des Weiteren erklären wir, die beiliegenden allgemeinen Bedingungen dieses Antrages zur Kenntnis genommen zu haben und sie anzuerkennen. **Streitigkeiten werden ausschliesslich vom Kreisgericht Lausanne beurteilt.**

Ort und Datum: _____

Stempel und rechtsgültige Unterschrift: _____



Eni Suisse S.A.

Tel. : +41-21-644 31 17
Fax : +41-21-644 31 03
E-mail : cards@agip.ch
Web : www.multicard.eni.com

**AGIP CARD CENTER
Av. de Gratta-Paille 1
1018 Lausanne**

Kartenbestellung

Autorisierungs-codes

Warengruppen

60	Diesel, DieselTech
61	Code 60 + Benzin einschliesslich LPG und CNG
62	Code 61 + Schmierstoffe
63	Code 62 + Car Wash
64	Code 63 + Fahrzeugzubehör und Fahrzeugserviceleistungen
65	Alle verfügbaren Produkte und Dienstleistungen der Tankstellen

Wir möchten untenstehende mit folgenden Informationen:

Name oder Kennzeichen / Autorisierungs-codes / National oder International / PIN:

Beispiel: LKW 01, ZH 111 222 Autorisierungs-codes 65 Nat/Int Int PIN 8482

1.	_____	Autorisierungs-codes _____	Nat/Int _____	PIN _____
2.	_____	Autorisierungs-codes _____	Nat/Int _____	PIN _____
3.	_____	Autorisierungs-codes _____	Nat/Int _____	PIN _____
4.	_____	Autorisierungs-codes _____	Nat/Int _____	PIN _____
5.	_____	Autorisierungs-codes _____	Nat/Int _____	PIN _____
6.	_____	Autorisierungs-codes _____	Nat/Int _____	PIN _____
7.	_____	Autorisierungs-codes _____	Nat/Int _____	PIN _____

Bei mehr als 7 zusätzlichen Karten übersenden Sie uns bitte eine getrennte Liste.
Sie erhalten eine Rechnung für alle Karten an eine Rechnungsadresse.

Kilometerstandeingabe: Ja Nein

Ort und Datum: _____

Stempel und Unterschrift:

Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario / Creditor

Firma / Maison / Ditta / Company

Eni Suisse S.A.
CARDS
Av. de Gratta-Paille 1
1018 Lausanne

Ref Nr. / No. Réf. Routex

Belastungsermächtigung ohne Widerspruchsrecht

Hiermit ermächtigen wir unsere Bank bis auf Widerruf, die ihr von obigem Zahlungsempfänger vorgelegten Lastschriften **in CHF** unserem Konto zu belasten.

Autorisation de débit sans droit de contestation

Par la présente nous autorisons notre banque, sous réserve de révocation, à débiter sur notre compte les recouvrements directs **en CHF** émis par le bénéficiaire ci-dessus.

Autorizzazione di addebito senza diritto di contestazione

Con la presente autorizziamo la nostra banca revocabilmente ad addebitare sul nostro conto gli avvisi di addebito **in CHF** emessi dal beneficiario summenzionato.

Debit authorization without right of objection

We hereby authorize our bank to deduct debits **in CHF** from the above-listed creditor directly from our account until this authorization is revoked.

Bankname / Nom de la banque /
Nome della banca / Name of bankPLZ und Ort / NPA et Lieu /
NPA e Luogo / Postal code and CityIBAN
oder / ou / o / orKonto-Nr. / No de compte /
N. di conto / Account no.Bankenclearing-Nr. (sofern bekannt) / No clearing bancaire (si connu) /
N. di clearing bancario (se conosciuto) / Bank clearing no. (if known)

Wenn unser Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für unsere Bank keine Verpflichtung zur Belastung.

Die ordnungsgemäss verbuchten Belastungen können ohne Zustimmung des Zahlungsempfängers nicht rückgängig gemacht werden.

Wir werden allfällige Differenzen bezüglich solcher Belastungen direkt und ausschliesslich mit dem Zahlungsempfänger regeln.

Wir ermächtigen unsere Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.

Si notre compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour notre banque aucune obligation de débit.

Les débits dûment comptabilisés ne peuvent pas être annulés sans consentement du bénéficiaire.

Nous réglerons les différences éventuelles directement et exclusivement avec le bénéficiaire.

Nous autorisons notre banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.

Se il nostro conto non ha la necessaria copertura, la nostra banca non è tenuta ad effettuare l'addebito.

Gli addebitamenti dovutamente contabilizzati non possono essere annullati senza il consenso del beneficiario.

Eventuali controversie verranno da noi regolate direttamente ed esclusivamente col beneficiario.

Autorizziamo la nostra banca a informare il destinatario del pagamento nel nostro paese o all'estero sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale revoca successiva in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.

If there are insufficient funds in our account, then our bank is not obligated to carry out the debit.

The duly debited amounts cannot be cancelled without the payment recipient's consent.

We undertake to regulate any differences concerning such debits direct and exclusively with the payment recipient.

We authorize our bank to notify the creditor in Switzerland or abroad about the contents of this debit authorization as well as any subsequent rescinding thereof with the means of communications considered best suited by the bank.

Ort, Datum/Lieu, date/Luogo, data/Place, Date _____ Unterschrift / Signature / Firma / Signature _____

Berichtigung / Rectification:

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt / Laisser vide, à remplir par la banque / Lasciare vuoto, è riempito della banca / Leave blank, to be completed by the bank.

BC-Nr./No.CB: _____ IBAN: _____

Datum/date _____ Stempel und Visum der Bank/ Timbre et visa de la banque _____